

Curriculum vitae

HADRIANO M. LACERDA

1. Personal Details

Name and surname: Hadriano Magiero Lacerda
Mobile: +55 (41) 98775-2726 (mobile)
Email: itratemed@icloud.com hadriano101@icloud.com
Skype: hadrianolacerda101
Address: Rua Antônio Venski 250, São Braz
Curitiba, PR, 82310-200 - Brazil

2. Independent Language Services Provider

Language Pair:

English (USA/GB) – Portuguese (Brazilian)
Portuguese (Brazilian) – English (USA/GB)

Software Usage:

OS: Mac OS X® 10.12.1, Windows® 8.1, Windows® 10
CAT TOOLS: Adobe Acrobat Pro®, memoQ®, Microsoft Office®2011/2013/2016,
SDL Trados Suite® 2011, 2014; Trados Translator Workbench® 2007, Wordfast Pro®

Hardware Usage:

MacBook Pro 2017, iMac 20 2019, Desktop Dell Intel Core i5

3. Present and Past Appointments

Set 2011 - Present	Collaborating scientist at Department of Genetics, University of the Basque Country – Spain
Jun 2008 - Oct 2010	Postdoctoral Research Fellow , Cancer Epidemiology Unit, <i>Università Degli Studi di Torino</i> , Turin, Italy
Jan 2004 - Jan 2007	Postdoctoral Research Fellow , Molecular Biology Institute of Paraná (IBMP), Curitiba - Brazil
Aug 1999 - Sept 2003	Postdoctoral Research Fellow , Netherlands Brain Institute (NIH/KNAW), Amsterdam – The Netherlands



- | | |
|---------------------|---|
| Jul 1997 - Jul 1999 | Postdoctoral Research Fellow - EMBO Fellowship – Netherlands Cancer Institute (NKI), Amsterdam – The Netherlands |
| Mar 1986 – Jul 1990 | ESL teacher at <i>Centre of Culture Brazil – United States</i> (Inter), Curitiba – Brazil |

4. Education

- Jan 1993 - Jul 1997 **Ph.D.**
Research area: Cell Growth Regulation. Cancer Research UK (former Imperial Cancer Research Fund (ICRF)/University College of London, London, UK
- Sep 1990 - Sep 92 **M.Sc.**
Research area: Biotechnology of Enzymes in non-aqueous catalysis. Departments of Chemical Engineering and Bioscience & Biotechnology, University of Strathclyde, Glasgow, UK
- Feb 1985 - Feb 1990 **B.Sc.**
Industrial Pharmacy
Universidade Federal do Paraná, Curitiba, Brazil

5. Translation/editing jobs

Period - 2006 to 2012.

Language pair: **Brazilian Portuguese (source) English (target).**

- Childhood adrenocortical tumours: a review. Marques-Pereira R, De Lacerda L., Lacerda H.M., Michalkiewicz E., Sandrini F., Sandrini, R. Hered Cancer Clin Pract. 2006 May 15;4(2):81-9.
- Major histocompatibility complex class I chain-related gene A polymorphism and linkage disequilibrium with HLA-B alleles in Euro-Brazilians. Ribas F., Oliveira L.A., Petzl-Erler M.L., Bicalho M.G. Tissue Antigens, 2008 Dec;72(6):532-8.
- A study of HLA-G polymorphism and linkage disequilibrium in renal transplant patients and their donors. Pirri A, Contieri, F.C., Benvenuti, R. Bicalho Mda G. Transpl Immunol. 2009 Jan;20(3):143-9.
- Variation and linkage disequilibrium within odorant receptor gene clusters linked to the human major histocompatibility complex. Santos P.S., Seki Uehara C.J., Ziegler A. Uchanska-Ziegler B, Bicalho Mda G. Hum Immunol. 2010 Sep;71(9):843-50.
- HLA-B*18:35, a new HLA-B*18 allele identified by sequence-based typing in a Brazilian volunteer bone marrow donor. Mattar S.B., Uehara C.J., Wowk P.F., Vargas R.G., Bicalho M.G. Tissue Antigens. 2010 Oct;76(4):336-7.
- A new allele, HLA-B*4212, identified in Brazilian volunteer bone marrow donors by sequence-based typing. Mattar S.B., Uehara C.J., Ribas F., Vargas R.G., Wowk P.F., Poemer F., Bicalho M.G. Int J Immunogenet. 2010 Dec;37(6):517-8.
- Association of HLA-G alleles and 3' UTR 14 bp haplotypes with recurrent miscarriage in Brazilian couples. Vargas R.G., Sarturi P.R., Mattar S.B., Bompeixe E.P., Silva Jdos S., Pirri



A., Bicalho Mda G. Hum Immunol. 2011 Jun;72(6):479-85.

- HLA-G regulatory haplotypes and implantation outcome in couples who underwent assisted reproduction treatment. Costa C.H., Gelmini G.F., Wowk P.F., Mattar S.B., Vargas R.G., Roxo V.M., Schuffner A., Bicalho Mda G. Hum Immunol. 2012 Sep;73(9):891-7

Period - 2015 to 2020.

Language pair translation: **English (source) Brazilian Portuguese (target).**

- **65,000** - On line Intensive Care Unit Monitoring System (**Epimed Solutions**)
- **220,000** - Pharmaceuticals - Clinical Trials – Protocols – ICFs, etc. (AztraZeneca, IQVIA, MDGroup, Pfizer)
- **60,000** medical equipment manuals, maintenance, user guide (**Agilent**)
- Linguistic validation (patient interview) and localization projects since 2015 (**Corporate Translation Inc.**)

6. Software Skills

- Capable of providing translated documents using True Type Fonts and Unicode Fonts using MS Word 2003-2016 in .DOC, .PDF or .RTF Format at the rate of 3500 words per day (subject to availability and difficulty involved).
- Capable of providing translation services using a wide range of softwares: MS Word (all versions), MS Excel, MS Power Point, MS Publisher, Adobe Reader, Adobe Acrobat Reader Professional 9-10 and many more Unicode compatible softwares.
- Well versed in the use of MemoQ, OmegaT, SDL Trados Suite 2007-2014, XTM, Workbench and Wordfast.

7. List of selected publications by Hadriano M. Lacerda (HM Lacerda)

- Arrazola Sastre A *et al.* Small GTPases of the Ras and Rho Families Switch on/off Signaling Pathways in Neurodegenerative Diseases. *Int J Mol Sci.* 2020 Aug 31;21(17):6312. doi: 10.3390/ijms21176312. PMID: 32878220; PMCID: PMC7504559.
- Llaveró F *et al.*, McArdle Disease: New Insights into Its Underlying Molecular Mechanisms. *Int J Mol Sci.* 2019 Nov 25;20(23):5919. doi: 10.3390/ijms20235919. PMID: 31775340; PMCID: PMC6929006.
- Llaveró F *et al.*, Epidermal Growth Factor Receptor Controls Glycogen Phosphorylase muscle isoform activation through small GTPases of the Ras family. *J Biol Chem.* 2019 Mar 22;294(12):4345-4358. doi: 10.1074
- F Llaveró *et al.* Lck/PLC γ control migration and proliferation of Interleukin (IL)-2-stimulated T cells via the Rac1 GTPase/Glycogen Phosphorylase pathway. *Cellular Signaling* (2016), doi: 10.1016/j.cellsig.2016.07.014



- F Llaverio *et al.* Guanine nucleotide exchange factor α PIX leads to activation of the Rac 1 GTPase/Glycogen phosphorylase pathway in Interleukin (IL)-2-stimulated T cells. *J. Biol. Chem.* (2015) 290: 9171-82
- L Manterola *et al.* 1–42 β -Amyloid peptide requires PDK1/nPKC/Rac 1 pathway to induce neuronal death. *Translational Psychiatry* (2013) 3, e219
- Anna Gillio-Tos *et al.* Case–control study of HLA-G promoter methylation status, HPV infection and cervical neoplasia in Curitiba, Brazil: a pilot analysis. *BMC Cancer* 2012, 12:618
- Onetsine Arrizabalaga *et al.* Rac1 Protein Regulates Glycogen Phosphorylase Activation and Controls Interleukin (IL)-2-dependent T Cell Proliferation. *J. Biol. Chem.* 2012 287: 11878-11890
- H M Lacerda *et al.* Cancer risk in mothers of men operated for undescended testis. *PLoS ONE*. 2010, vol. 5(11) 1-4
- H M Lacerda *et al.* Time trends in the incidence of testicular cancer in childhood and young adults. *Cancer Epidemiology Biomarkers and Prevention*. 2009 Jul;18 (7):2042-5
- M R Pereira *et al.* Childhood Adrenocortical Tumors: A Review. *Hereditary Cancer in Clinical Practice* 2006; 4(2) pp. 81-89
- H M Lacerda *et al.* Cytotoxic necrotizing factor 1 from *Escherichia coli* and dermonecrotic toxin from *Bordetella bronchiseptica* induce p21(rho)-dependent tyrosine phosphorylation of focal adhesion kinase and paxillin in Swiss 3T3 cells. *J. Biol. Chem.* (1997) 272:9587-96
- H M Lacerda *et al.* *Pasteurella multocida* toxin, a potent intracellularly acting mitogen, induces p125FAK and paxillin tyrosine phosphorylation, actin stress fibre formation, and focal contact assembly in Swiss 3T3 cells. *J. Biol. Chem.* (1996) 271:439-445
- P E Napier *et al.* Enhanced organic phase enzymatic esterification with continuous water removal in a controlled air-bleed evacuated-headspace reactor. *Biotechnology. Prog.* (1996) 12, 47-50

Curitiba, September 1st 2020

